

SL1A All Models

TOYOTA

GB

DE

NL

INHOUD

1. VOOR GEBRUIK	2
1. Belangrijke veiligheidsinstructies	2
2. NAMEN VAN DE ONDERDELEN	4
3. VOORBEREIDING VOOR HET NAAIEN	6
1. Het aansluiten van het electriciteits snoer	6
2. Het aanbrengen van de telescopische draadgeleider	7
3. Het openen van de afdekklep en van de zijklep	7
4. Het plaatsen van het bovenmes in zijn niet-snij positie	8
5. Het verwisselen van de draden	8
6. Het vervangen van de naalden	9
7. Verwisselen van de persvoet	10
8. Het plaatsen van het afvalbakje	10
9. Garen inspannen	11
10. Voorbereiding voor het naaien en het controleren	14
4. HET AFWERKEN MET 4 DRADEN EN 2 NAALDEN	15
1. Vóór het naaien	15
2. Hendel van het persvoetje	15
3. Beginnen en eindigen met naaien	15
4. Het instellen van de druk op het persvoetje	16
5. Afstelling garensparing	17
6. Het instellen van het differentieel transport	19
7. Het instellen van de steekbreedte	20
8. Het instellen van de steeklengte	21
9. Het naaien van ronde naden	21
10. Overlocken met een koord	22
5. HET AFWERKEN MET DRIE DRADEN EN EEN NAALD	23
6. ROLZOMEN	24
7. HET VERVANGEN VAN DE MESSEN	25
8. HET VERVANGEN VAN HET LAMPJE	26
9. ONDERHOUD	27
10. TABEL VAN STOFFEN, NAALDEN EN GAREN	28
11. ACCESSOIRES	29
12. SPECIFICATIES	30
13. FOUTEN OPSPOREN	31
14. ONDERHOUD	32
15. HERGEBRUIK	33

1. VOOR GEBRUIK

Lees dit hoofdstuk voor gebruik

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

Deze veiligheidsinstructies zijn ter voorkoming van enig risico of schade door onjuist gebruik van de machine. Lees ze zorgvuldig en volg de instructies op!

Verklaring van " ⚠️ OPGELET " en " ⚠️ WAARSCHUWING "



OPGELET

Onjuist gebruik kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING

Onjuist gebruik kan leiden tot letsel of schade aan de machine.

Verklaring van de symbolen



Niet aanraken.



Verboden acties



Vereiste acties



Trek de stekker uit het stopcontact.



OPGELET



Gebruik de juiste spanning: 220 tot 230 V wisselspanning.

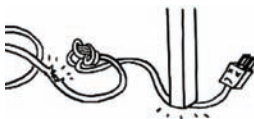
Anders kunt u een elektrische schok oplopen of brand veroorzaken.



Zorg dat u het elektriciteits snoer niet beschadigt, wijzig of al te sterk buigt. Trek er niet aan, verdraai het snoer ook niet.

Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.

Als het elektriciteits snoer beschadigd is, moet hij door speciale, bij de fabrikant of diens servicedienst verkrijgbare snoer vervangen worden.



Werk niet in een ruimte waar aerosol (nevel) producten of zuurstof wordt gebruikt.

Dit kan brand veroorzaken.



Gebruik de machine niet buiten.

Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.

WAARSCHUWING



Wanneer de machine niet in gebruik is, moet u deze veilig opbergen, niet op de vloer. De uitstekende delen kunnen letsel veroorzaken als iemand op de machine valt.
Anders kunt u letsel oplopen.



Gebruik de machine alleen met gesloten zij-en voorafdekplaat.
Anders kunt u letsel oplopen.



Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de naald of persvoet verwisseld of wanneer u de machine gaat bedraden.
Anders kunt u letsel oplopen.



Houd uw aandacht bij het naaien wanneer u met de naaimachine werkt.
Als de naald breekt, kunt u letsel oplopen.



Raak geen bewegende onderdelen aan zoals de naald, bovenmes, draadhevel of handwiel.
Anders kunt u letsel oplopen.



Kinderen mogen de machine alleen gebruiken onder toezicht van een ouder of een voogd.
Anders kunnen ze letsel oplopen.



Gebruik de machine niet als er kleine kinderen in de buurt zijn.
Ze zouden de naald kunnen aanraken en letsel oplopen.



Alvorens u de naaimachine na gebruik onbeheerd achterlaat, trekt u de stekker uit het stopcontact.
Anders kunt u letsel oplopen.



Alvorens de machine te gebruiken, zorgt u dat de schroef van de persvoet, de naaldklemmschroef en de naaldplaatschroeven goed zijn vastgeschroefd en dat de persvoet goed in de persvoethouder zit.
Anders kunt u letsel oplopen.



Voer de volgende acties niet uit.
Anders kunt u letsel oplopen.

- Naaien wanneer U de persvoet niet naar beneden heeft gezet.
- Naaien wanneer de naald er verkeerd ingezet is.
- Werken met een verbogen naald.
- Naaien wanneer u aan de stof trekt.



Werk niet op een onstabiele oppervlakte zoals een bank of een bed.
Als de naaimachine valt, kan het een verwonding of schade aan de machine veroorzaken.

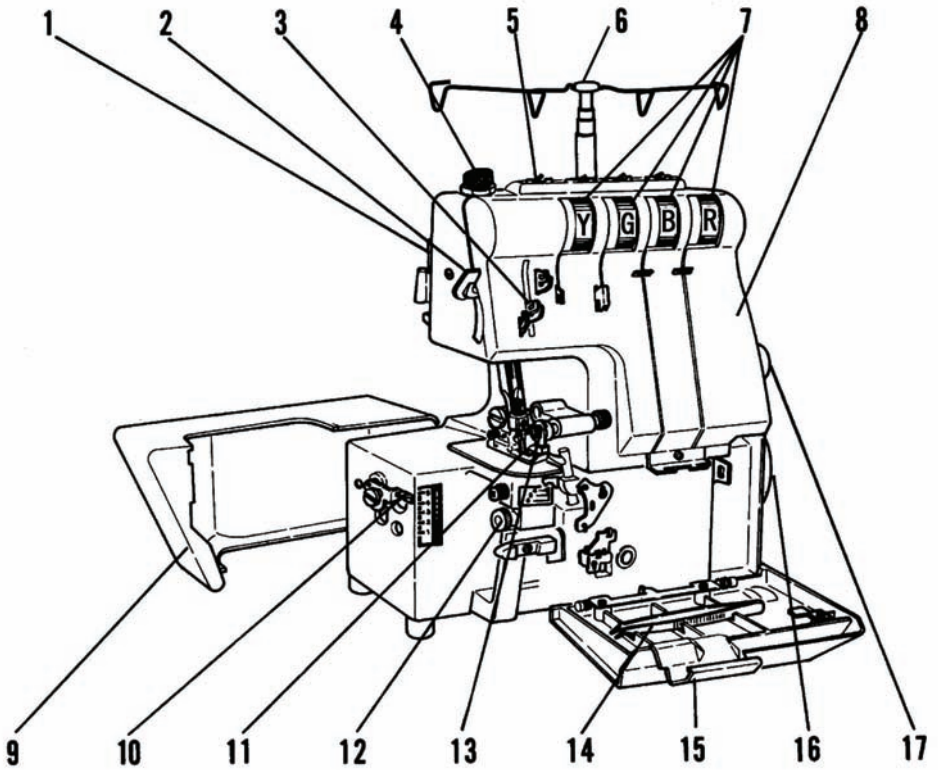


Steek geen voorwerpen in de openingen en zorg dat er geen voorwerpen kunnen invallen.
Dit kan een verwonding of schade aan de machine veroorzaken.



Herstel, demonteer of wijzig niets, behalve datgene wat in de handleiding wordt vermeld.
Dit kan een elektrische schok, een brand of een verwonding veroorzaken.

2. NAMEN VAN DE ONDERDELEN



1. Klospen
2. Hendel van het persvoetje
3. Draadhevel
4. Schroef voor het regelen van de persvoetdruk
5. Draadgeleider
6. Telescopische draadgeleider
7. **Y** Spanningsknop, linkernaalddraad
G Spanningsknop, rechternaalddraad
B Spanningsknop, bovengrijperdraad
R Spanningsknop, ondergrijperdraad
8. Voorpaneel
9. Zij-afdekplaat
10. Steeklengte regelaar
11. Persvoetje
12. Instelknop steekbreedte
13. Bovenmes
14. Pincet (Toebehoren in de doos)
15. Voor-afdekplaat
16. Handwiel (aan de rechterzijde van de machine)
17. Knop voor het differentieel transport

3. VOORBEREIDING VOOR HET NAAIEN

1. Het aansluiten van het electriciteitssnoer

OPGELET



Zet de aan/uit schakelaar uit wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
Anders kunt u letsel oplopen.



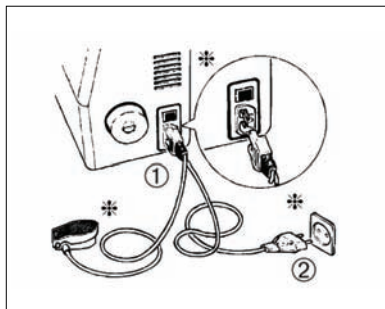
Trek niet aan het snoer maar aan de stekker, als u deze uit het stopcontact wilt halen.
Anders beschadigt u mogelijk het snoer, met elektrische schok, brand of letsel als gevolg.



Raak de stekker niet aan met vochtige handen.
Anders kunt u een elektrische schok krijgen.

Sluit het voetpedaal en het electriciteitssnoer aan.

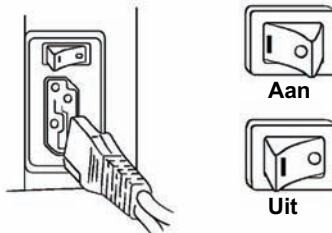
- * De specificaties variëren van land tot land.
- * Sluit het voetpedaal en het electriciteitssnoer aan. Voordat u de stekker in uw machine steekt, dient u te controleren of het voltage gelijk is aan dat van uw machine (staat aangegeven op een plaatje achterop de machine).



Zet de aan-uit knop op (I) om de machine aan te zetten en het lampje zal gaan branden.

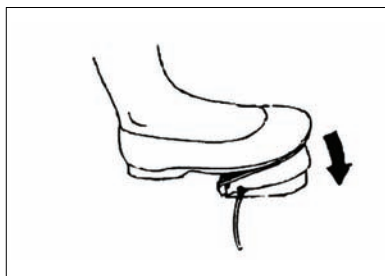
Als u de machine niet gebruikt, altijd uitschakelen of de stekker uit het stopcontact halen.

Aan/uit schakelaar



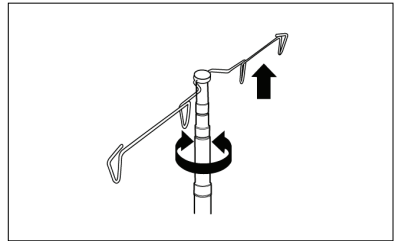
Hoe harder u op het voetpedaal drukt, des te sneller loopt de machine.

Als de aan-uit knop op (o) staat doet de machine het niet, ook niet als u op het voetpedaal drukt.



2. Het aanbrengen van de telescopische draadgeleider

Trek de telescopische draadgeleider uit tot de hoogste stand, draai hem dan tot de schacht vastklikt.



3. Het openen van de afdekklep en van de zijklep

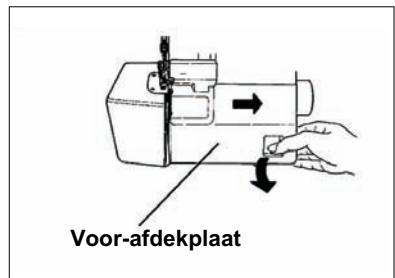
OPGELET



Schakel de machine uit, wanneer u de zij-en/of voorafdekplaat opent.
Anders kunt u letsel oplopen.

•Hoe wordt de afdekplaat geopend:

- a. Druk de plaat zo ver mogelijk naar rechts.
- b. Trek dan de plaat naar voren.

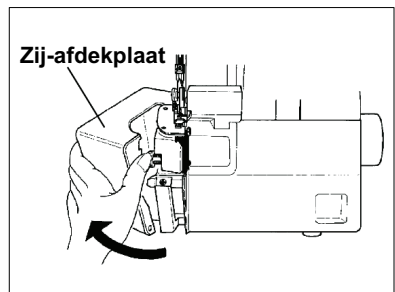


•Hoe wordt de zijplaat geopend:

- a. Druk de plaat naar links om te ontgrendelen.
- b. Duw daarna de plaat van U af.

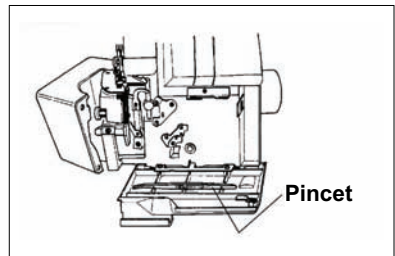
•Hoe wordt de zijplaat gesloten:

- a. Duw de plaat naar rechts.
- b. Druk hem dan in de vergrendeling.



•Opbergen van het pincet.

Neem het pincet uit de accessoires box en bevestig deze in de afdekplaat.

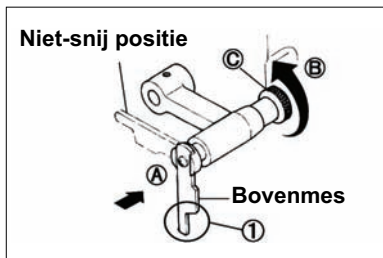


4. Het plaatsen van het bovenmes in zijn niet-snij positie.

•Druk met uw linker wijsvinger op schroef (A) en pak met uw rechterhand knop (C) en draai deze in de richting van de pijl.

•Plaats het bovenmes in zijn snij positie.

* Voor het makkelijk inrijgen van de draden, plaatst u het bovenmes in zijn niet-snij positie.



① Raak het scherpe bovenmes niet aan. Anders kunt u letsel oplopen.

5. Het verwisselen van de draden

OPGELET



Schakel de machine uit, wanneer U de draden gaat verwisselen.
Anders kunt u letsel oplopen.

Er zitten al draden in de machine, maar hier volgt een gemakkelijke manier om ze te verwisselen:

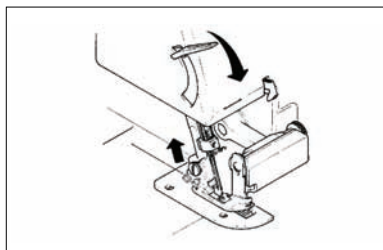
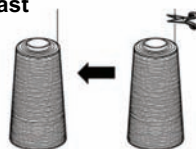
(1) Knip de gebruikte draad af bij de garenklos (achter de telescopische draadgeleider). Zet de nieuwe garenklos op de pen en knoop hem vast aan het uiteinde van de oorspronkelijke draad.

(2) Doe de hendel van het persvoetje naar beneden, zodat het persvoetje omhooggaat.

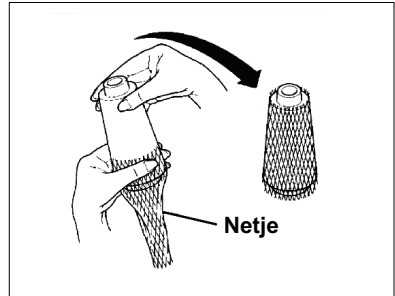
(3) Stel de spanning in op "0", zodat de knoop gemakkelijk kan passeren, trek de grijperdraad uit tot de knoop ongeveer 10 cm voorbij het persvoetje is.

(4) Bij het verwisselen van de naalddraad, de knoop afknippen voordat deze bij het oog van de naald is, om te voorkomen dat de naald buigt als de knoop door het oog van de naald wordt getrokken.
Om het inrijgen van de draden te vergemakkelijken kunt u een pincet gebruiken.

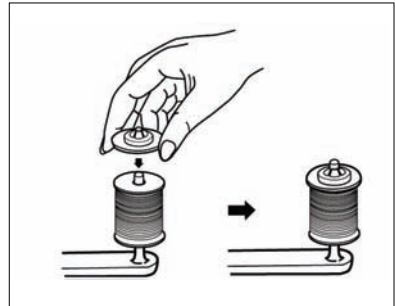
Knoop de draden vast **Knip de draad door**



Schuif het netje om de garenkoon, omdat chemische vezels e.d. gemakkelijk rafelen.



Als U een klosje garen gebruikt, zet dan het spoelhulpstuk op de garenpin.
(wordt standaard bijgeleverd)



6. Het vervangen van de naalden

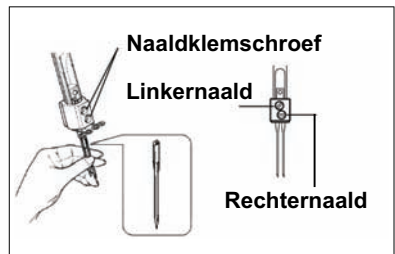
OPGELET



Schakel de machine uit, wanneer U de naald of naalden gaat verwisselen.
Anders kunt u letsel oplopen.

Vervang de naalden op de volgende manier:

- (1) Breng de naalden in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.
- (2) Draai de naaldklemschroef los en verwijder beide naalden.
- (3) Breng de twee nieuwe naalden met de platte kant naar achter, zover mogelijk in de groef van de naaldstang in.
- (4) Draai de naaldklemschroef stevig vast.



Als U wilt werken met één naald, verwijder dan de rechter of de linker naald.

Gebruik HA x 1T(705/130), #11(18). #14(90) of andere naaimachinaalden met platte achterkant.

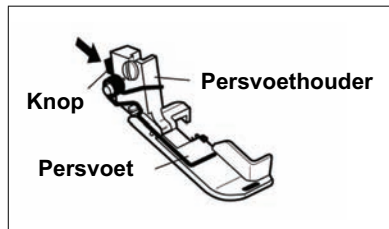
7. Verwisselen van de persvoet

OPGELET

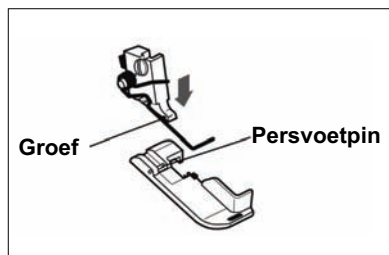


Schakel de machine uit, wanneer U van persvoet gaat verwisselen.
Anders kunt u letsel oplopen.

1. Zet de persvoet omhoog en plaats de naald in zijn hoogste stand. Druk de persvoethouderknop in de richting van de pijl om de standaard voet te verwijderen.



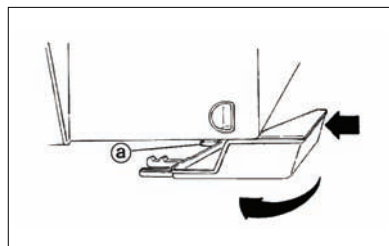
2. Plaats de persvoetpin onder de groef van de persvoethouder. Plaats de persvoethendel naar omhoog tot U klik hoort en de persvoet vast zit.



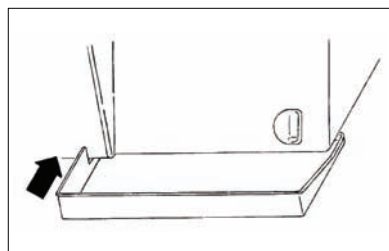
8. Het plaatsen van het afvalbakje

(Optioneel toebehoren)

- (1) Schuif de rechter geleider van het afvalbakje over het rechter pootje van de overlockmachine zoals op de tekening. Draai het afvalbakje in de richting van de pijl.



- (2) Duw de linkerkant van het afvalbakje in de richting van de pijl.



9. Garen inspannen

OPGELET

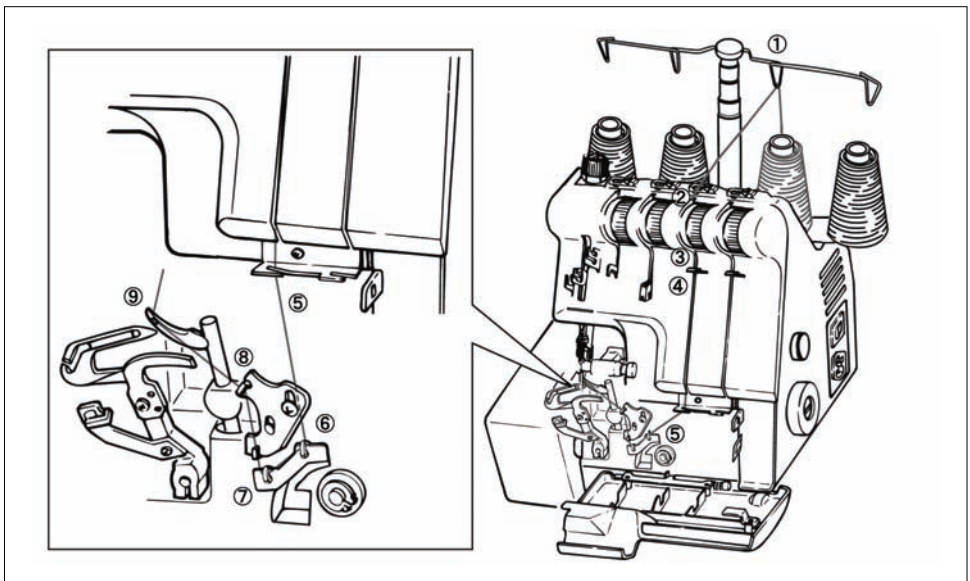


Schakel de machine uit, wanneer U de machine gaat inrijgen.
Anders kunt u letsel oplopen.

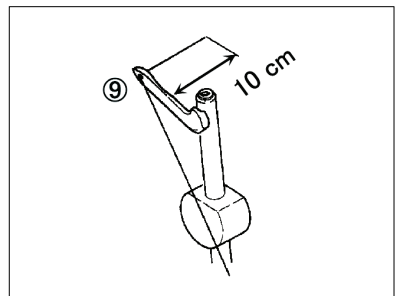
Wanneer de machine wordt ingespannen moet dat volgens de onderstaande volgorde worden uitgevoerd:

Eerste: Bovengrijperdraad
Tweede: Ondergrijperdraad
Laatste: De naalddraden

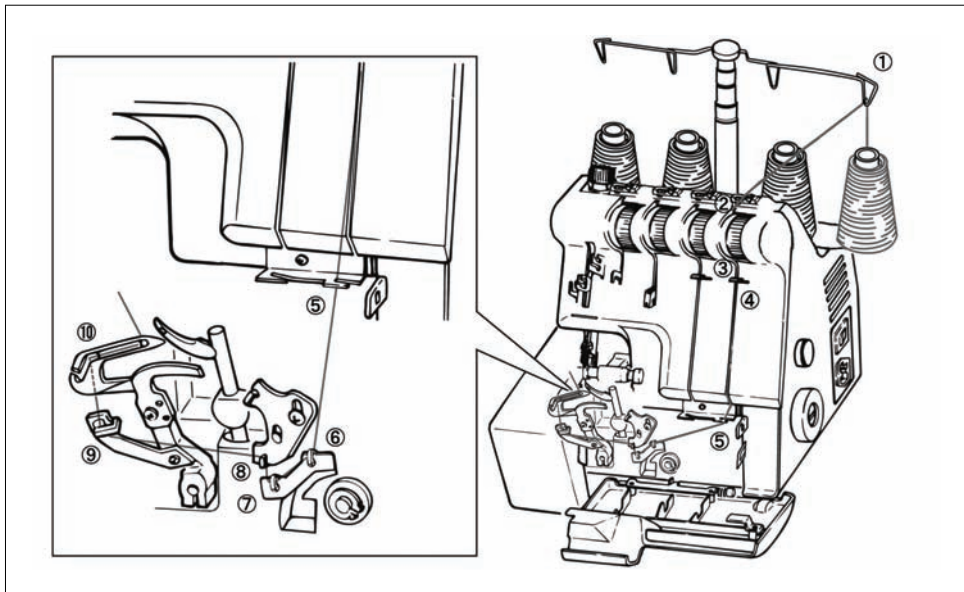
■Bovengrijperdraad



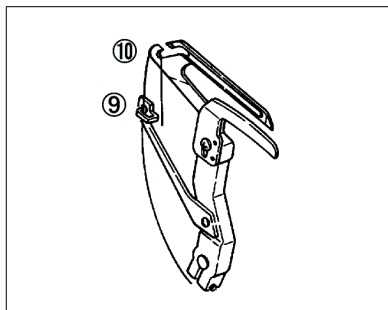
Open de voor-en de zijklep.
Breng de bovengrijper in de laagste stand door het handwiel naar u toe te draaien.
Neem de draad die van de klos komt en leid die door oogje ① van de draadgeleider en dan in die volgorde door oogjes ②~⑧ .
Breng de draad door het gaatje van de bovengrijper ⑨ met de pincet. Knip de draad af, maar laat er circa 10 cm aanzitten.



■Ondergrijperdraad



Geleid het garen vanaf de spoel door geleider ① van de garenstandaard, vervolgens naar geleider ②, daarna naar de garenspannings instelknop ③. Geleid de draad door de geleiders ④ ~ ⑦ en ⑧. Breng de ondergrijper in de uiterst linkse positie door het handwiel naar U toe te draaien en geleid het garen door de geleider van de ondergrijper ⑨. Geleid vanaf de achterkant het garen door sleuf ⑩ van de ondergrijper.

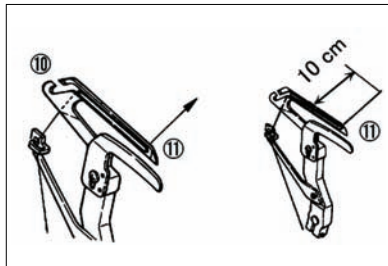


Breng daarna de ondergrijper naar rechts, door het handwiel naar U toe te draaien.

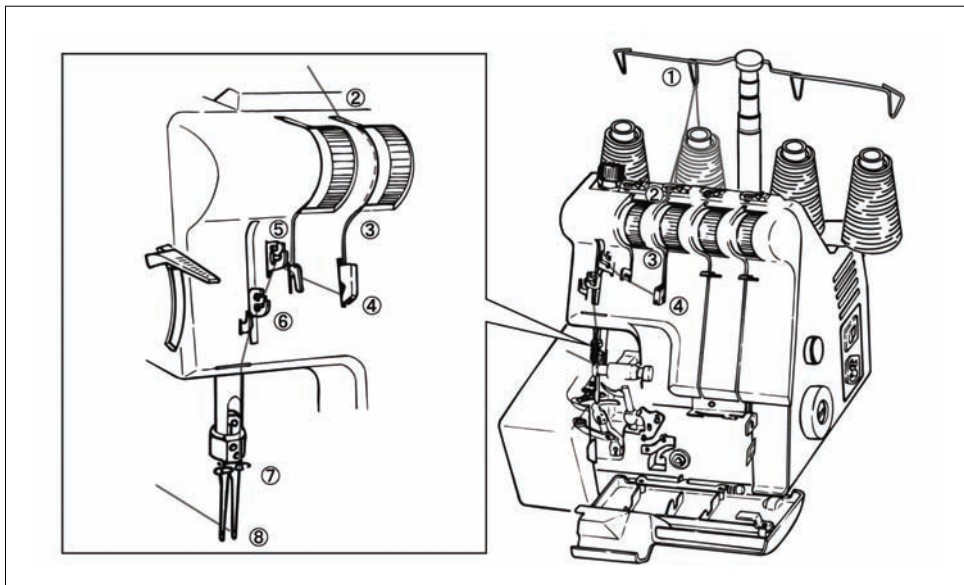
Geleid daarna de draad door het oog van de ondergrijper ⑪ door gebruikmaking van het pincet.

Knip de draad af, maar laat er circa 10 cm aanzitten.

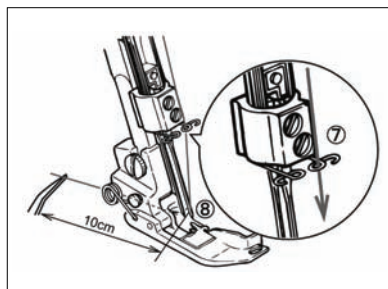
Sluit de voorafdekplaat



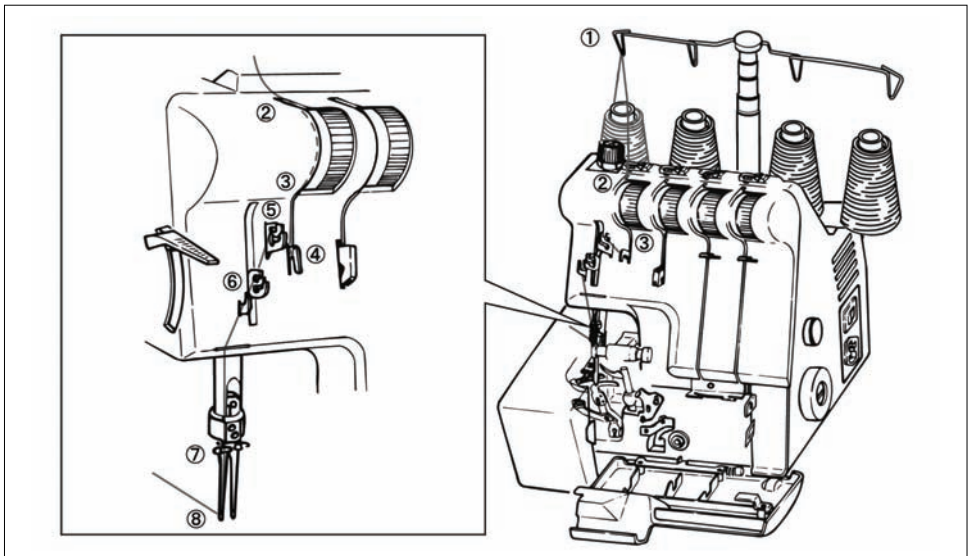
■ Inrijgen van de rechternaalddraad



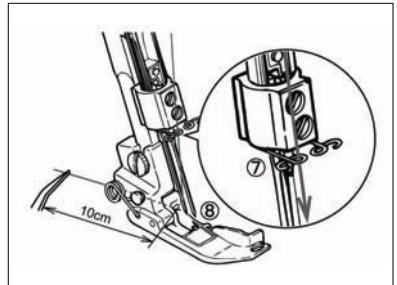
Neem de draad die van de klos komt en leid die door oogjes ① ~⑦ , breng de draad dan van voor naar achter door het oog van de rechter naald ⑧ .
Knip de draad af, maar laat er circa 10 cm aanzitten.



■ Inrijgen van de linkernaalddraad

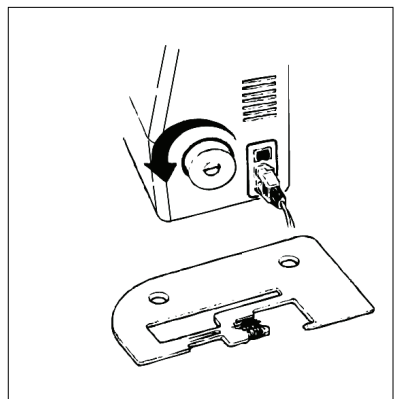


Neem de draad die van de klos komt en leid die door de draadgeleiders ① ~ ③ en ④ ~ ⑦ en voer de draad van voor naar achter door het oog van de linkernaal ⑧.



10. Voorbereiding voor het naaien en het controleren

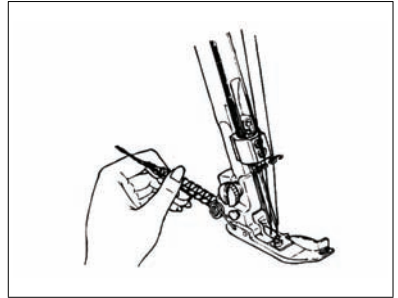
- Controleer of er geen draad wegglijdt of knapt.
- Controleer of het bovenmes op de juiste wijze tegen het ondermes beweegt, door het handwiel langzaam naar u toe te draaien. Als dat niet goed gaat, controleer dan of er soms materiaal of afvaldraden tussen de messen zitten.
- Draai het handwiel met uw rechterhand naar u toe, om te controleren of de draad zich rond de steekvinger van de naaldplaat windt. Als de draad zich niet langs de steekvinger van de naaldplaat windt, controleer dan of de draden correct zijn ingeregen.



4. HET AFWERKEN MET 4 DRADEN EN 2 NAALDEN

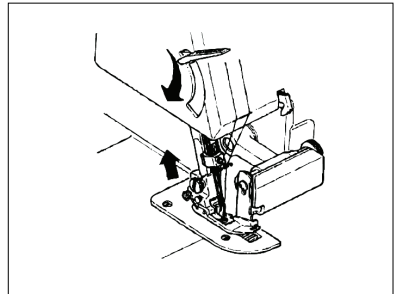
1. Vóór het naaien

Nadat de draden zijn ingereggen en als de draden niet rond de steekvinger gewonden zijn, de vier draden voorzichtig onder en achter het persvoetje trekken en het handwiel met de hand twee of drie keer naar u toe draaien, zodat de draden zich winden op de naaldplaat.



2. Hendel van het persvoetje

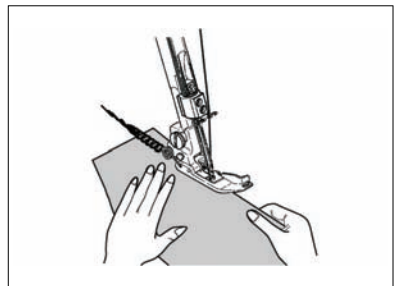
Het is niet noodzakelijk, om indien u een gemiddelde stofdikte gaat verwerken eerst de persvoet te lichten. Als u begint te naaien kunt, u de stof naar voren duwen onder de persvoet door, de stof wordt dan automatisch getransporteerd. Voor het verwerken van dikke stof moet u eerst de persvoet lichten, dan het materiaal onder de persvoet leggen en daarna de persvoet weer laten zakken.



3. Beginnen en eindigen met naaien

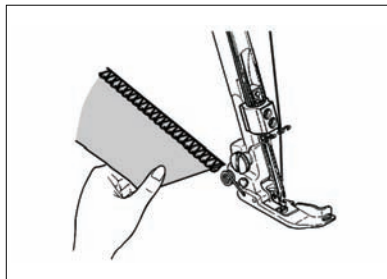
■Beginnen met naaien

Leg uw linkerhand op de stof en duw deze zachtjes naar voren totdat het uiteinde van de stof precies achter het persvoetje ligt.

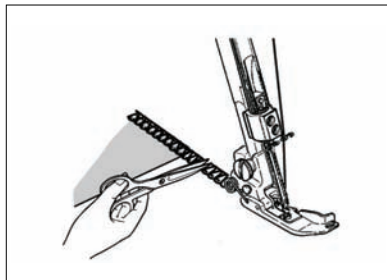


■Eindigen met naaien

Maak aan het einde kettingsteken, om te voorkomen dat de draden losgaan en als voorbereiding voor de volgende keer naaien.



Trek als u klaar bent de stof voorzichtig naar achteren en naar links terwijl de machine loopt en maak kettingsteken.
Dit heet kettingsteek-naaien. Knip dan de draden 2 á 5 cm vanaf het persvoetje af.



OPGELET



Trek niet te hard aan de draden.

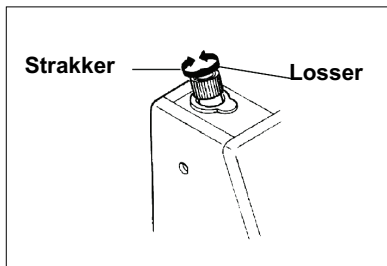
Wanneer U dit wel doet, dan kunt U zich bezeren aan gebroken naalden.

4. Het instellen van de druk op het persvoetje

De druk op het persvoetje is van tevoren ingesteld op stof van gemiddelde (standaard) dikte.

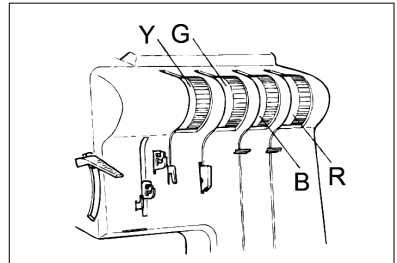
Bijstellen is alleen nodig als u heel dunne of heel dikke stof gebruikt.

Dunnere materialen naait u met minder druk, dikkere materialen met meer druk. Verhoog de druk van het persvoetje door de stelschroef strakker te draaien.



5. Afstelling garensparing

Stel de garensparing zodanig af, dat deze past bij de gebruikte stofsoort en garendikte. Wanneer het getal op de garensparingsknop hoger wordt, wordt de garensparing strakker.



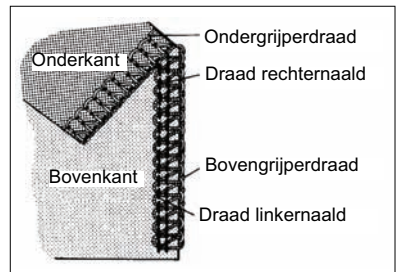
■ Spanningstabel

• Stel de juiste spanning in, zoals die in de tabel staat aangegeven. Maak een proeflapje. Maak de laatste instelling voor een perfecte naad.

Knop \ Materiaal	Lichte stof (Chiffon, etc.)	Normale stof (Wol, Jersey)	Zware stof (Denim, etc)
Y	2.5 ~ 3	4 ~ 6	5 ~ 7
G	2 ~ 3	3 ~ 5	5 ~ 7
B	2.5 ~ 4	4 ~ 5	5 ~ 7
R	0 ~ 2	3 ~ 4	2.5 ~ 3.5

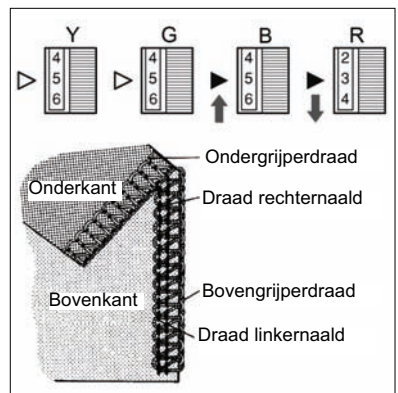
■ Juiste spanning

- Ondergrijperdraad en bovengrijperdraad dienen in een juiste verhouding te zijn afgesteld. (Beide grijperdraden dienen aan de rand van de stof een kruispatroon te maken).
- Garensparing van beide naalden moet niet te strak en niet te los zijn, maar van een gemiddelde spanning.



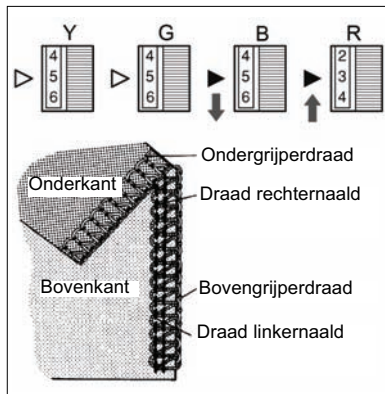
■ Wanneer de bovengrijperdraad niet goed is afgesteld en aan de onderkant van de stof ligt

Zet de spanning van de bovengrijperdraad (Knop **B**) strakker of zet de spanning van de ondergrijperdraad (Knop **R**) lichter.



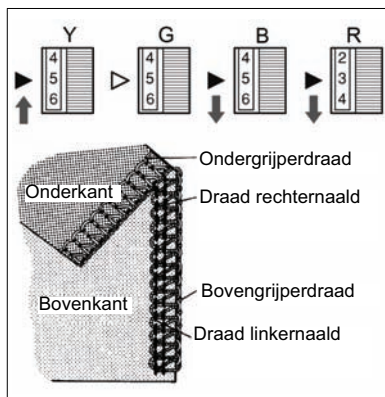
- Wanneer de ondergrijperdraad niet goed is afgesteld en aan de bovenkant van de stof ligt

Zet de spanning van de ondergrijperdraad (Knop **R**) strakker of zet de spanning van de bovengrijperdraad (Knop **B**) lichter.



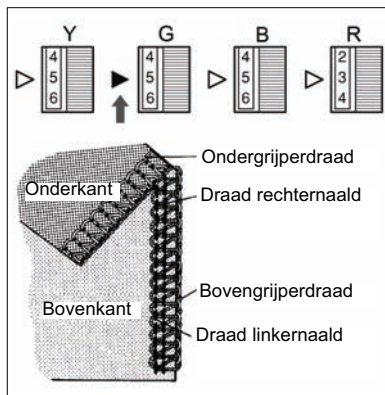
- Wanneer de draad van de linkernaald te los staat

Zet de spanning van de draad van de linkernaald (Knop **Y**) strakker of zet de spanningen van beide grijperdraden (Knoppen **B** en **R**).



- Wanneer de draad van de rechternaald te los staat

Zet de spanning van de draad van de rechternaald (Knop **G**) strakker.

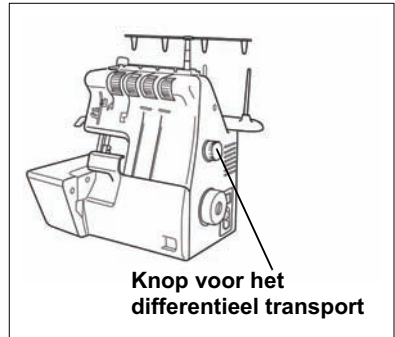


6. Het instellen van het differentieel transport



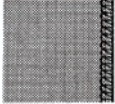
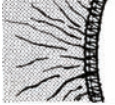

Differentieel transport heeft als functie de naden van de stof te rekken of in te houden. Dankzij de twee onafhankelijke transporteurs, één voor en één achter de naalden, is het mogelijk de transporteurs verschillend af te stellen.

Hierdoor krijgt men een keurige afwerking voor rekbare en dichtgeweven stoffen.

* "N" geeft de neutrale stand aan.



Raadpleeg de onderstaande tabel en test de steken uit op een stukje van de stof die u gaat gebruiken.

	Stof	Differentieel transport afstelling op "N"	Differentieel transport afstelling	Resultaat van de afstelling
Rekbare stoffen	Breiwerk, Jersey		N-2	
Niet rekbare en niet te dicht geweven stoffen	Gemiddelde geweven stoffen		N	
Dicht geweven stoffen	Georgette		0.7-N	

7. Het instellen van de steekbreedte

OPGELET

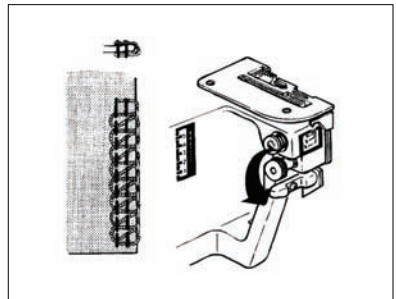
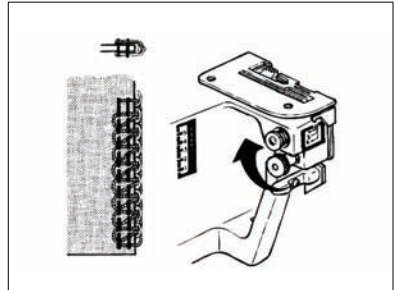


Schakel de machine uit, wanneer U de steekbreedte gaat instellen.
Anders kunt u letsel oplopen.

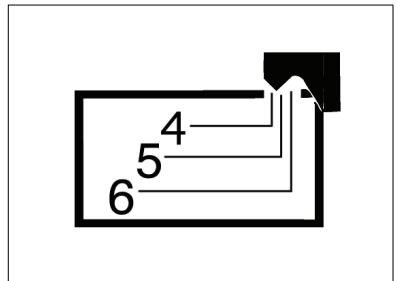
- Stel de steekbreedte in tussen 4.2mm en 6.0mm afhankelijk van de soort stof.
- De standaard steekbreedte is 4.5 mm.
- Open de voor-afdekplaat om de steekbreedte in te stellen.

(1) Als de snijbreedte smaller is dan de steekbreedte, de regelknop van de steekbreedte draaien in de richting van de pijl. (op een hoger nummer)

(2) Als de snijbreedte breder is dan de steekbreedte, de regelknop van de steekbreedte draaien in de richting van de pijl. (op een lager nummer)



De afbeelding rechts laat zien dat de steekbreedte tussen de linkernaald en de rand van de stof 4.5mm bedraagt.



8. Het instellen van de steeklengte

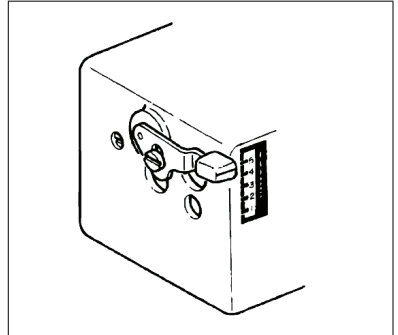
OPGELET



Schakel de machine uit, wanneer U de steeklengte gaat instellen.
Anders kunt u letsel oplopen.

De steeklengte van de machine is van tevoren ingesteld op 2.5mm voor standaard naaien en afwerken. U kunt de steeklengte instellen tussen 0.7mm (smalle rolzomen) en 5mm door middel van de hendel.

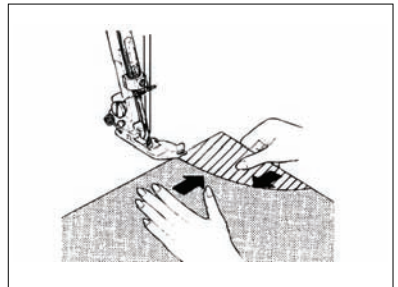
- * Voor de normale overlocksteek gebruikt U steeklengte van 2.5mm tot 4.4mm. Een steeklengte kleiner dan 2.5mm wordt alleen gebruikt voor rolzomen.



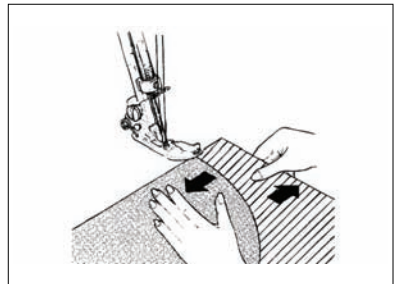
9. Het naaien van ronde naden

Voor het netjes afwerken van ronde naden:

Voor bochten naar binnen de stof voorzichtig met de snijlijn van de stof onder de rechterkant van het persvoetje leiden, met uw linkerhand druk op de stof uitoefenen en tegelijkertijd met uw rechterhand lichte druk uitoefenen in tegengestelde richting.



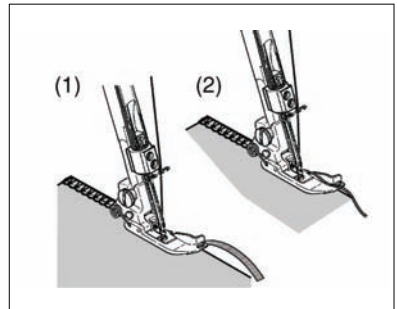
Voor bochten naar buiten druk uitoefenen in tegengestelde richting als hierboven vermeld.



10. Overlocken met een koord

Het overlocken met een koordje kan gebruikt worden voor het aan elkaar naaien van elastische materialen, zoals gebreide stoffen. Er zijn twee manieren van overlock met een koordje:

- (1) Plaats een koordje van ± 3 mm breed onder de rechter naald en naai dit mee.
- (2) Naai een smal koordje mee en plaats dit aan de rand van de overlock steek.



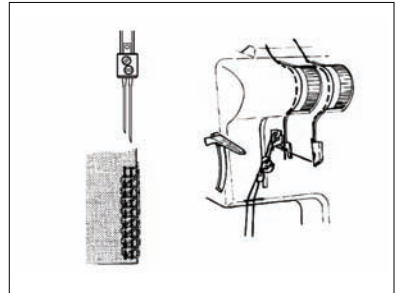
5. HET AFWERKEN MET DRIE DRADEN EN EEN NAALD

OPGELET



Schakel de machine uit voordat U de naald verwijderd.
Anders kunt u letsel oplopen.

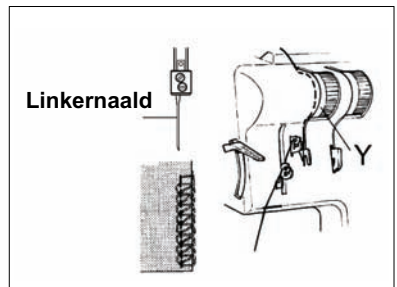
Hoewel deze machine voornamelijk bedoeld is voor het afwerken met vier draden en twee naalden, is afwerken met drie draden en één naald ook gemakkelijk mogelijk door één naald te verwijderen.



(1) Door het verwijderen van de rechternaald

Afwerken met drie draden en één naald voor dezelfde breedte als afwerken met vier draden en twee naalden is mogelijk. Gebruik de linker draadspanning (knop **Y**). De standaard steekbreedte is 4.5mm.

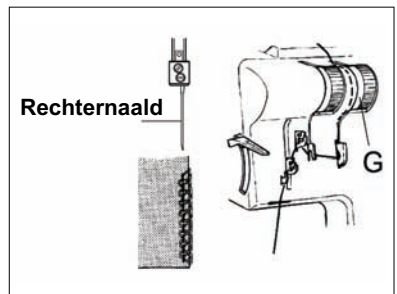
* De differentieel transport afstelling is standaard "N". (zie blz. P.19)



(2) Naaien met de rechternaald.

Wanneer u de rechternaald en de rechter spanningsknop gebruikt, (Knop **G**) kunt u een smalle steek (normaal 2.5mm) maken.

* De differentieel transport afstelling is standaard "N". (zie blz. P.19)

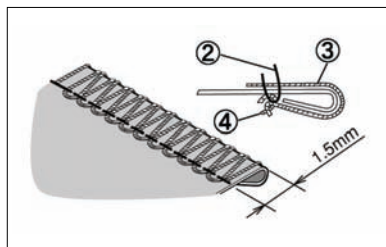


6. ROLZOMEN

(Voor het maken van rolzomen, gebruikt U naaldplaat "B" (optionele accessoire).)

Rolzomen wordt bereikt doordat de stof eerst omgerold en daarna afgewerkt wordt.

De twee zomen zoals links afgebeeld zijn ideaal voor dunne materialen.



⚠ OPGELET



Schakel de machine uit voordat U de naald en naaldplaat verwijderd.
Anders kunt u letsel oplopen.

- (1) Verwijder de linkernaald (Naai slechts met de rechternaald).
- (2) Verwissel het persvoetje en de naaldplaat voor die om te rolzomen.

Voor rolzomen gebruikt U naaldplaat "B".
(Naaldplaat "A" is voor normaal naaien).

- (3) Zet de steekbreedte knop tussen 4,5 en 5,5.
- (4) Zet de steeklengte instelhendel op 1.

(5) De standaard garenspanningen zijn als volgt:

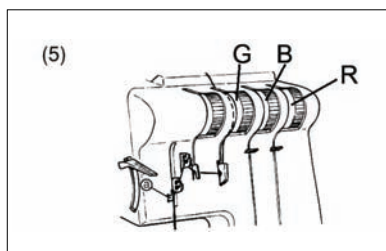
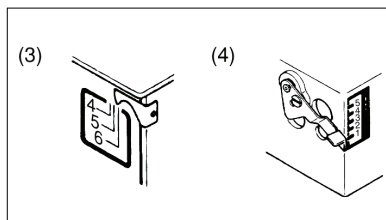
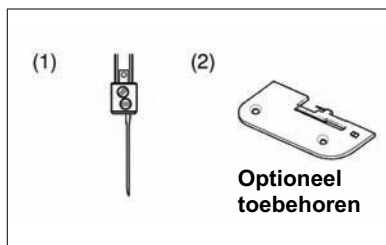
Knop **G** : Naalddraad.....4~7

Knop **B** : Bovengrijperdraad.....4~7

Knop **R** : Ondergrijperdraad.....5~8

Voor het maken van een rolzoom, trekt U het materiaal voorzichtig naar achteren en U krijgt het mooiste stiksel.

Wanneer U met naaien begint, voorzichtig aan de ketting van draden trekken.



7. HET VERVANGEN VAN DE MESSEN

(Optioneel toebehoren)

OPGELET



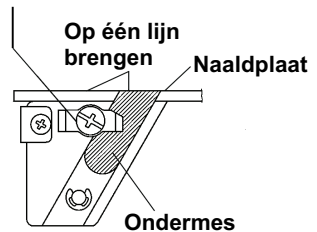
Trek de stekker uit het stopcontact voordat U de messen verwisselt.
Anders kunt u letsel oplopen.



Let op bij het verwisselen van de messen, deze zijn erg scherp.
Anders kunt u letsel oplopen.

Als ze echter de stof niet snijden zelfs al zijn ze in de juiste stand gezet, vervang ze dan op de volgende manier: LET OP, verwijder eerst de stekker uit het stopcontact. Duw de voor-afdekplaat naar rechts, open hem vervolgens naar u toe.

Klemschroef van het ondermes



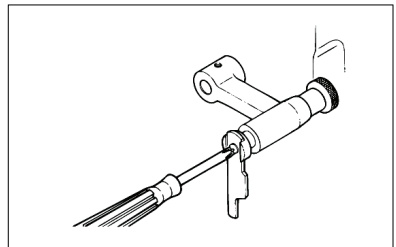
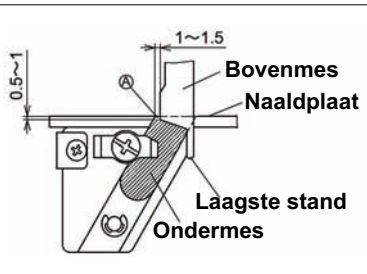
(1) Vervangen van het ondermes:

Draai de klemschroef van het ondermes los en verwissel het mes voor een nieuwe. Breng de bovenkant van het ondermes op gelijke hoogte met de bovenkant van de naaldplaat.

(2) Vervangen van het bovenmes:

Breng het bovenmes in de laagste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Maak de schroef van het bovenmes los terwijl u het bovenmes vasthoudt. Vervang het mes door een nieuwe.

Controleer of de snijstand \textcircled{A} van het bovenmes ongeveer 0.5 ~ 1.0mm lager geplaatst is dan de bovenkant van de snijstand van het ondermes. Draai de schroef van het bovenmes vast.



8. HET VERVANGEN VAN HET LAMPJE

OPGELET



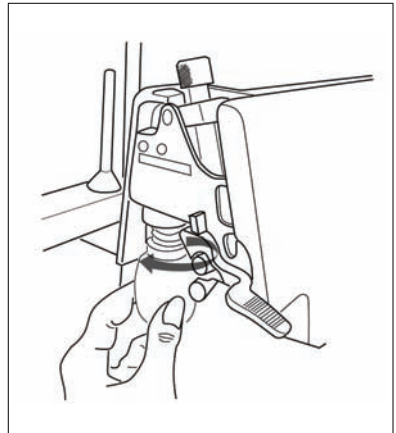
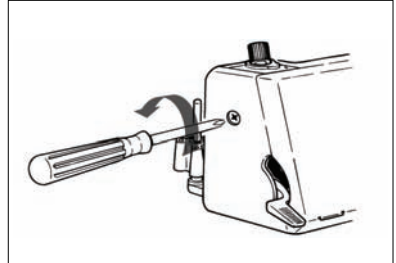
Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het lampje is afgekoeld alvorens het lampje te vervangen.

Anders kunt u een elektrische schok of brand veroorzaken.

Maak de schroef los en verwijder de lampenkap.

- Draai het lampje los en verwijder het lampje.
- Draai het nieuwe lampje vast.

N.B.: Gebruik een lampje met een maximumvermogen van 15 W. Vergeet niet om de lampenkap, na het vervangen van het lampje, terug te plaatsen.



9. ONDERHOUD

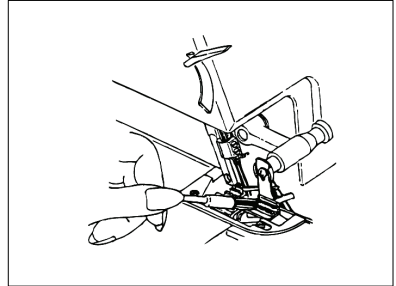
OPGELET



Trek de stekker uit het stopcontact voordat U onderhoud pleegt.
Anders kunt u letsel oplopen.

■SCHOONMAKEN

1. Open de voor-en zijkap.
2. Verwijder garenavval en stof met een borsteltje.
(Optioneel toebehoren)

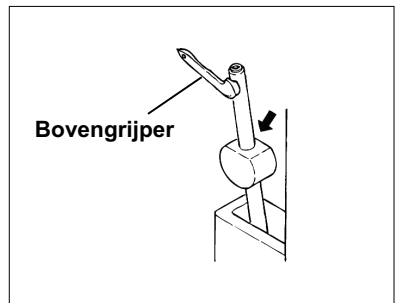


■HET OLIE

Deze machine heeft niet geolied te worden omdat de belangrijke delen allemaal gemaakt zijn van speciaal met olie geïmpregneerd gesinterd metaal. Eén of twee druppels olie zullen echter de duurzaamheid verhogen.

N.B. 1: Wanneer teveel olie is gebruikt, kan het resulteren in vuil garen, vlekken op het materiaal of een slechte werking van de machine. Smeer niet meer dan nodig.

N.B. 2: Gebruik de geleverde olie van uw machine of speciale naaimachine olie. Andere olie kan mechanische problemen veroorzaken.









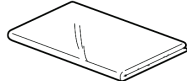
10. TABEL VAN STOFFEN, NAALDEN EN GAREN

	Naald HA x 1 (705/130) (Voor machine voor huishoudelijk gebruik)	Garen	Draadspanning (Naalddraad)	Afwerkbreedte (Tussen linkernaald en rand)	Steeklengte
Dunne materialen (crèpt, georgette)	#11 (80)	Polyester (gesponnen, vezel) #60/2 getwijd garen #80/2 getwijd garen (#80/3 getwijd garen ~ #100/3 getwijd garen) (afwerksteek met drie draden)	Los	4.2 ~ 4.5 mm	2 ~ 2.5 m
Gemiddeld tot dik materiaal (serge, gabardine, etc.)	#11 or #14 (80) (90)	#60/2 getwijd garen (afwerksteek met drie of vier draden)	Gemiddeld	4.2 ~ 4.5 mm	2.5 ~ 3 mm
Dik materiaal (dik denim)	#14 (90)	#50/2 getwijd garen #60/2 getwijd garen (afwerksteek met drie of vier draden)	Strak	4.2 ~ 5 mm	2.5 ~ 4 mm

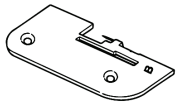

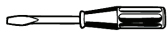


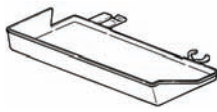
* Gebruik voor synthetische-en rekbare stof, naalden met een ronde punt

11. ACCESSOIRES

(1) STANDAARD ACCESSOIRES

1		Schroeven- draaier (klein)	5		Net
2		Naalden	6		Pincet
3		Oliespuitje	7		Spoelhulpstuk
4		Vinyl afdekhoes			

(2) OPTIONELE ACCESSOIRES

1		Naaldplaat voor rolzomen	4		Accessoires doos
2		Schroeven- draaier	5		Ondermes
3		Schoonmaak- borsteltje	6		Afvalbak

12. SPECIFICATIES

Aantal draden	4 draden (3 draden)
Aantal naalden	2 naalden (1 naald)
Naalden	Standard HA x 1SP of HA x 1 (705/130) #11(80)
Afstand tussen de 2 naalden	2 mm
Afwerkbreedte Steekbreedte	Standard 4.5 mm (4.2 ~ 6 mm)
Steeklengte	1 ~ 4.4 mm
Differentieel transport afstelling	1:0.7 ~ 2
Maximum naaisnelheid	1200 tpm
Afmeting van de machine	Breedte 320 mm Diepte 250 mm Hoogte 340 mm (Max. 550 mm)
Gewicht	7.5 kg

13. FOUTEN OPSPOREN

Wat is het probleem? Controleer de volgende mogelijkheden alvorens contact op te nemen met het servicepunt.

STORING	OORZAAK	TE NEMEN MAATREGEL	PAGINA
Machine werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> •De stekkers zitten er niet goed in 	<ul style="list-style-type: none"> •Steek de stekker opnieuw in de machine en het stopcontact 	P.6
Machine transporteerd niet goed	<ul style="list-style-type: none"> •Niet genoeg druk op de persvoet •Instelling differentieel niet correct 	<ul style="list-style-type: none"> •Verhoog de druk door de persvoetdrukschroef in te stellen •Stel het differentieel goed in 	P.16 P.19
Naalden breken	<ul style="list-style-type: none"> •Kromme of botte naald •Naald is niet goed ingezet •Te hard aan de stof getrokken tijdens het naaien 	<ul style="list-style-type: none"> •Plaats een nieuwe naald •Plaats de naald er goed in •Trek niet te hard aan de stof 	P.9
Breekt draden	<ul style="list-style-type: none"> •Draad niet goed ingeregen •Draadspanningen te hoog •Geen goede naalddraadspanning 	<ul style="list-style-type: none"> •Rijg de machine opnieuw in •Plaats de draadspanningen in de begin positie •Plaats een nieuwe naald of plaats de naald opnieuw 	P.11 ~ P.14 P.17 P.9
Slaat steken over	<ul style="list-style-type: none"> •Kromme of botte naald •Naald is niet goed ingezet •Draad niet goed ingeregen 	<ul style="list-style-type: none"> •Plaats een nieuwe naald •Plaats de naald er goed in •Rijg de machine opnieuw in 	P.9 P.11 ~ P.14
Onregelmatige steken	<ul style="list-style-type: none"> •Spanning niet goed insteld 	<ul style="list-style-type: none"> •Controleer de draadspanningen 	P.17 ~ P.18
Rimpels	<ul style="list-style-type: none"> •Naalddraadspanning staat te hoog ingesteld •Draad niet goed ingeregen 	<ul style="list-style-type: none"> •Stel de naalddraadspanning lager in •Rijg de machine opnieuw in •Stel het differentieel transport tussen de 0.7 ~ N in 	P.18 P.11 P.19

Als bovenstaande acties het probleem niet oplossen, neem dan contact op met het servicecentrum dat is vermeld in de garantie. Indien u opbelt voor service, noteer dan het MODEL en de SERIE die op de achterkant van uw machine staat vermeld.



14. ONDERHOUD

■ Het onderhouden van dubbel-geïsoleerde producten. (230 V - 240 V)

In een dubbel-geïsoleerde product, worden twee systemen van isolatie verstrekt in plaats van aarding. Geen aarding wordt verstrekt op een dubbel-geïsoleerd product noch mag aarding aan het product worden toegevoegd. Het onderhouden van een dubbel-geïsoleerd product vereist extra zorg en zou slechts door gekwalificeerd personeel met kennis van het systeem en onder zijn of haar verantwoording worden gedaan. De vervangen onderdelen voor een dubbel-geïsoleerd product moeten identiek aan elkaar zijn. Het symbool staat duidelijk op het dubbel-geïsoleerde product.

15. HERGEBRUIK

ALLEEN EU



**GOOI BATTERIJEN NIET BIJ
HET AFVAL!**

Wij hebben de verplichting om het milieu te beschermen. Wij streven naar een minimale milieubelasting door onze producten constant te verbeteren qua productontwerp en fabricagemethode.

Zorg voor een verantwoordelijke verwijdering als de batterij leeg is.

Het "Doorgekruiste afvalbak" symbool hierboven en het productinformatieplaatje geven aan dat dit product valt onder de richtlijnen van de E.U. "Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur" (AEEA (WEEE)) en de zogenaamde RoHS richtlijn (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur; Restriction of use of certain Hazardous Substances). Het product mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval. Bij de verwijdering van dit product moet u zich houden aan de nationale en lokale wetgeving; het valt onder Categorie 2 "Kleine huishoudelijke apparaten" (AEEA, WEEE). U kunt aansprakelijk gesteld worden onder de lokale en nationale wetgeving voor onjuiste verwijdering. Raadpleeg voor verdere informatie het web, of een bevoegde nationale of lokale instantie voor het inleveren en inname bij het dichtstbijzijnde verzamelpunt.

Als individu kunt u een positieve invloed uitoefenen op hergebruik en andere vormen van herwinnen van AEEA, WEEE. Dit kan de vervuiling terugdringen en zal de belasting op het milieu minimaliseren door de producten die u gebruikt.

Bepaalde stoffen in elektronische en elektrische apparatuur kunnen schadelijke gevolgen hebben voor uw gezondheid en het milieu.